

**Záznam výsledků  
2. porady skupiny expertů „Povrchové vody“ (SW)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 2. 3. – 3. 3. 2006 v Drážďanech**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

V zastoupení pana Riedera zahájil a řídil poradou pan Janning. Omluvena byla nepřítomnost paní dr. Leontovyčové, paní Havlíčkové, pana Riedera a pana Henkera. Funkce mluvčího české delegace se po dobu jednání ujala paní Kalinová. V zastoupení paní Havlíčkové se porady zúčastnil pan Medek.

K návrhu programu jednání proběhla diskuse a na návrh německé strany a se souhlasem české delegace byly doplněny následující 2 nové body jednání:

BOD 8 Kyanidová havárie na Labi - leden 2006

TOP 9 Zvýšené koncentrace haloetherů v Labi u Zehrenu

Změněný program jednání byl schválen.

---

**BOD 2 Informace o aktivitách MKOL**

---

Všechny pro skupinu expertů SW relevantní výsledky 17. porady pracovní skupiny WFD MKOL, která se konala v Praze ve dnech 18. a 19. 1. 2006, jsou obsaženy v programu jednání.

---

**BOD 3 Úkoly zadané pracovní skupinou WFD**

---

**BOD 3.1 Dopracování identifikace společných významných problémů hospodaření s vodou na úrovni A, vypracování a odsouhlasení společného dokumentu**

Jako podklad k diskusi posloužila skupině expertů SW předloha SW02\_06-3-I ze 17. 2. 2006 rozeslaná před poradou, která byla vypracována v písemném řízení na bázi národních stanovisek obou delegací.

Jednotlivé body byly v průběhu diskuse postupně otevřeny a poté podle výsledku odsouhlasení korigovány. Pracovní skupina definovala, že u významných vodohospodářských otázek se jedná o témata, která jsou významná pro oba státy, a stejně tak i o témata, která jsou významná pouze pro jeden stát, ale mají vliv na celé povodí Labe. Přepracovaný dokument „Identifikace významných problémů hospodaření s vodou v Mezinárodní oblasti povodí Labe v oblasti povrchových vod a jmenovitě uvedení stanovených cílů“ zašle sekretariát delegacím skupiny expertů SW (SRN, ČR, PL, Rakouska) s prosbou o vypracování stanoviska do 20. 4. 2006. Zpráva bude přílohou k protokolu „MKOL-SW02 Pr\_02\_ZV“ (příloha 2).

Příloha bude předlohou pro 18. poradou pracovní skupiny WFD.

### **BOD 3.2 Dopracování a odsouhlasení návrhu koncepce mezinárodního monitoringu v oblasti povrchových vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe**

Jako podklad k diskusi posloužila skupině expertů SW předloha SW02\_06-3-II ze 17. 2. 2006 rozeslaná před poradou, která byla vypracována v písemném řízení na bázi národních stanovisek obou delegací.

Jednotlivé body byly v průběhu diskuse postupně otevřeny a poté podle výsledku projednání korigovány. Přepřacovaný dokument „Návrh koncepce monitoringu povrchových vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe“ je přílohou této zprávy „MKOL-SW02 Pr\_03\_ZV“ (příloha 3).

Příloha bude předlohou pro poradu vedoucích delegací MKOL a koordinační skupiny ICG WFD v květnu 2006.

### **BOD 3.3 Přípomínky k návrhu osnovy „Zprávy o monitorovacích programech“ německé delegace ve skupině WFD**

Jako podklad k diskusi byla použita předloha 17. porady pracovní skupiny WFD „WFD17\_06-06-4“ z 21. 12. 2005 rozeslaná před poradou.

Skupina expertů navrhuje doplnit kapitolu „Povrchové vody“ o podkapitoly 4.7 „Společný monitoring přeshraničních útvarů povrchových vod“ a 4.8 „Porovnatelnost výsledků monitoringu (zabezpečení kvality výsledků)“. Přepřacovaný dokument „Osnova zprávy 2007 dle čl. 15 o monitorovacích programech dle čl. 8“ je přílohou této zprávy „MKOL-SW02 Pr\_04\_ZV“ (příloha 4).

Příloha bude předlohou pro 18. poradu pracovní skupiny WFD.

### **BOD 3.4 Proces odsouhlasení přeshraničních útvarů povrchových vod**

Dle usnesení v bodě 5-V Záznamu výsledků 1. porady skupiny expertů SW ve dnech 3. a 4. 11. 2005 doplnila německá strana tabulky návrhu přeshraničních útvarů povrchových vod na státních hranicích mezi Českou republikou a Německem v saském úseku státních hranic a sekretariát je zaslal mluvčí, paní dr. Leontovycové.

Paní Kalinová poděkovala panu dr. Pfeifferovi za vykonanou práci. Dále informovala skupinu expertů SW o skutečnosti, že česká strana navrhuje svým partnerům v komisích pro hraniční vody vést v budoucnu veškerá jednání ohledně přeshraničních útvarů povrchových vod v rámci příslušných komisí pro hraniční vody.

#### **Usnesení:**

Vycházejíc z aktuální informace české strany považuje skupina expertů SW úlohu, kterou jí přidělila pracovní skupina WFD (Protokol z jednání 16. porady pracovní skupiny WFD ve dnech 8. a 9. 9. 2005 v Drážďanech, bod 7.2), prozatím za ukončenou.

### **BOD 4 Příprava podkladů pro sestavení monitorovacích programů a hodnocení stavu povrchových vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe na základě požadavků Rámcové směrnice ES pro vodní politiku**

#### **BOD 4.1 Vypracování návrhu metod sledování pro všechny biologické složky**

Příprava metod je jak na české, tak i na německé straně ukončena a metody se testují. Metody sledování biologických složek dosud nebyly v České republice oficiálně potvrzeny.

#### **BOD 4.2 Příprava na vypracování systému pro hodnocení stavu povrchových vod**

V Německu se v současnosti zpracovává synopse existujících metod hodnocení, aby bylo možno je porovnat a posoudit zda a do jaké míry vedou ke srovnatelným výsledkům. Na české straně se momentálně žádný výběr či porovnání možných metod vyhodnocování neprovádí.

Paní Schmidt a pan Hladík, kteří jsou ve skupině expertů SW odpovědní za stěžejní úkol „Analytika / biologie (metody / zabezpečení kvality analytických výsledků), byli požádáni:

- aby v souvislosti s prověřením porovnatelnosti výsledků biologických metod sledování provedli v první fázi souhrn německých a českých metod hodnocení biologických složek kvality. Ve druhé fázi by pak mělo následovat prověření porovnatelnosti výsledků společných porovnávacích sledování na vybraných měrných profilech. Paní Schmidt a pan Hladík přednesou na příští poradě skupiny expertů SW zprávu o stavu realizace.

Pan dr. Pfeiffer a pan Medek, kteří jsou ve skupině expertů SW odpovědní za stěžejní úkol „Analytika / chemie (metody / zabezpečení kvality analytických výsledků), byli požádáni:

- aby u znečišťujících látek specifických pro povodí (příloha VIII) do příští porady skupiny expertů SW doladili seznamy látek a četnosti sledování,
- aby u látek významných pro hodnocení chemického stavu (přílohy IX a X) do příští porady skupiny expertů SW zharmonizovali četnosti sledování a jmenovitě uvedli rozdíly u norem environmentální kvality.

#### **Usnesení:**

- Paní Schmidt a pan dr. Hladík, kteří byli v rámci skupiny expertů SW pověřeni odborným dohledem, se žádají, aby pro příští poradě skupiny expertů SW v červnu 2006 připravili přehled o stavu probíhajících příprav metod hodnocení na národní úrovni.
- Kontaktní osoby skupiny expertů SW, pan dr. Koza a paní dr. Jenemann, si navzájem vymění e-mailem informace o postupu příprav metod hodnocení. Oba se žádají, aby se dohodli na možném termínu příštího pracovního setkání hydrobiologů z laboratorů podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření MKOL a laboratorů podílejících se na sledování jakosti hraničních vod na téma „Vypracování systému pro hodnocení stavu povrchových vod“ a předložili své stanovisko skupině expertů SW prostřednictvím svých národních mluvčích pro její příští poradě v červnu 2006.

Zodpovídá: paní Schmidt, pan dr. Hladík, pan dr. Koza, paní dr. Jenemann

#### **BOD 5 Stanovení mezních hodnot pro obecné chemické a fyzikálně-chemické ukazatele pro hodnocení ekologického stavu**

V současné době není na německé straně stanovení mezních hodnot pro obecné chemické a fyzikálně-chemické ukazatele pro hodnocení ekologického stavu ještě ukončeno.

#### **Usnesení:**

Po odsouhlasení zašle pan dr. Pfeiffer dokument s jednotnými prahovými hodnotami pro obecné chemické a fyzikálně-chemické ukazatele pro hodnocení biologických složek kvality německé delegaci skupiny expertů SW a sekretariátu MKOL. Po překladu sekretariátem obdrží tento dokument pro informaci česká strana. Na příští poradě v červnu 2006 bude česká delegace informovat o stavu příprav obdobného dokumentu v České republice.

Zodpovídá: pan dr. Pfeiffer, mluvčí české delegace, sekretariát MKOL

## **BOD 6      Zajištění úkolů bývalé pracovní podskupiny „Analytika a zabezpečení kvality výsledků“ (MA)**

### **BOD 6.1    Nové měrné profily Mezinárodního programu měření MKOL na rok 2007 na zaústění přítoků Labe s plochou povodí nad 5 000 km<sup>2</sup>**

Česká strana předložila tabulku „Přehled měřicích stanic a měrných profilů Mezinárodního programu měření MKOL pro rok 2007“ doplněnou dle usnesení v bodě 4 poslední porady skupiny expertů SW o měrné profily na přítocích Labe s velikostí povodí nad 5 000 km<sup>2</sup>, Berounky a Ohře.

#### **Usnesení:**

Německá delegace skupiny expertů SW byla požádána, aby po zaslání dokumentu sekretariátem MKOL doplnila potřebné údaje pro německou část Labe a provedla případné korektury. Dokument bude součástí záznamu (příloha 6).

Zodpovídá:    mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

Skupina expertů SW potřebuje pracovní mapu se všemi místy měření situačního monitoringu, kde budou speciálně vyznačeny měrné profily Mezinárodního programu měření MKOL. Na poradě předložily obě delegace takovéto digitální mapy pro své části povodí. Německá strana se nabídla připravit jednotnou mapu pro česko-německou část povodí (paní Hursie prostřednictvím sekretariátu FGG Elbe). Česká strana dodá prostřednictvím sekretariátu potřebná data (pan dr. Hladík).

Data za období 2004 – 2006 budou i nadále uveřejněna na internetu jako Tabulky hodnot MKOL. Pro období 2004 – 2005 budou data doplněna o stručné verbální hodnocení (stručná zpráva o jakosti vody).

Kontaktní osoby na národní úrovni jakož i osoby pověřené v rámci skupiny expertů SW odborným dohledem pro oblast analytiky, biologie a chemie (MKOL-SW01 Pr\_02\_ZV), tj. paní dr. Mleinek, paní Schmidt, paní dr. Jenemann, pan dr. Koza, pan Medek, pan dr. Pfeiffer a pan dr. Hladík, byly požádány o zajištění národních příspěvků pro přípravu „Zprávy o jakosti vody v Labi 2004 – 2005“.

#### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW prosí předsedu pracovní skupiny WFD, aby informoval vedoucí delegací MKOL v květnu 2006 o rozhodnutí zařadit úseky zaústění přítoků Labe s plochou povodí nad 5 000 km<sup>2</sup> v rámci situačního monitoringu podle Rámcové směrnice do budoucího Mezinárodního programu měření MKOL, a to Vltavy s Berounkou, Ohře, Černého Halštrova (Schwarze Elster), Mulde, Sály (Saale) s Unstrut a Bílým Halštrovem (Weiße Elster), Havoly (Havel) se Sprévou (Spree). Toto umožní na 19 měrných profilech (9 na Labi, 10 na přítocích) získání prvního plausibilního přehledu o aktuální situaci v Mezinárodní oblasti povodí Labe. Skupina expertů prosí pracovní skupinu WFD, aby předložila vedoucím delegací odpovídající návrh usnesení.
- Pro rok 2007 je zapotřebí připravit návrh Mezinárodního programu měření MKOL. Skupina expertů SW prosí pracovní skupinu WFD, aby na poradě vedoucích delegací v květnu 2006 požádala o odpovídající mandát.
- Skupina expertů SW prosí pracovní skupinu WFD, aby na poradě vedoucích delegací v květnu 2006 požádala o mandát na vypracování „Zprávy o jakosti vody v Labi 2004 – 2005“ ve zkrácené formě a její umístění na internetových stránkách MKOL.
- První návrh Mezinárodního programu měření MKOL na rok 2007 vypracují kontaktní osoby pro stěžejní úkol „Program měření MKOL“ (pan Válek, Povodí Vltavy, s. p., a Středisko

pro sledování jakosti vody v Labi – Wassergütestelle) do konce května 2006 a předloží skupině expertů SW k diskusi.

Zodpovídá: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

## **BOD 6.2 Mezinárodní program měření na rok 2006**

Před poradou nebylo možno dokončit přípravu informačních dokumentů k Mezinárodnímu programu měření MKOL na rok 2006 (analytické postupy, meze stanovitelnosti, přehled měřicích stanic a měrných profilů a seznam laboratoří). Vzhledem k tomu, že česká strana již předala všechna data, lze dokumenty připravit.

### **Usnesení:**

Sekretariát dokumenty připraví. Jejich schválení proběhne písemnou formou a sekretariát je umístí na internetových stránkách MKOL.

Zodpovídá: obě delegace, sekretariát MKOL

## **BOD 6.3 Odběr vzorků z vrtulníku v podélném profilu Labe v roce 2006**

Až do porady skupiny expertů SW neobdrželi ani pan Medek, ani pan dr. Pfeiffer žádné nové informace k letu vrtulníku v roce 2006 podél Labe, a nemohli tak poskytnout účastníkům žádné další konkrétní informace.

## **BOD 7 Zajištění úkolů bývalé pracovní podskupiny „Provoz měřicích stanic“ (MB)**

### **BOD 7.1 Informace o průběhu zkušebního provozu ověřujícího možnost využití měřicích stanic pro účely identifikace havarijního znečištění vod v povodí Labe (projekt EASE)**

Pan Blohm informoval v krátkosti o zkušebním provozu (příloha 7).

Jako další podklad k diskusi posloužil skupině expertů SW před poradou rozeslaný návrh průběžné zprávy o zkušebním provozu (předloha SW02\_06-7-I z 24. 2. 2006). Přepracovaný dokument „Zkušební provoz k identifikaci nápadných odchylek a havarijního indexu na vybraných měřicích stanicích Mezinárodního programu měření MKOL a porovnání identifikace odchylek na české a německé straně“ je přílohou „MKOL-SW02 Pr\_05\_ZV“ k této zprávě (příloha 5).

Skupina expertů SW se domnívá, že toto téma by mělo být přiřazeno pracovní skupině „Havarijní znečištění vod“ (H). Příloha 5 bude předlohou pro 34. poradou pracovní skupiny H MKOL.

## **BOD 8 Kyanidová havárie na Labi – leden 2006**

Za českou stranu detailně informoval o průběhu odběru vzorků a laboratorních rozborů, které byly prováděny v souvislosti s havárií, pan Medek. Pan dr. Pfeiffer podal zprávu o situaci po havárii z pohledu německé strany.

---

**BOD 9      Zvýšené koncentrace haloetherů v Labi u Zehrenu**

---

Pan dr. Pfeiffer informoval o zvýšených koncentracích haloetherů na německém úseku Labe. Zatímco od roku 2000 se koncentrace haloetherů v Labi snižovaly, byly od února 2005 opět naměřeny zvýšené hodnoty. Pan Medek tyto hodnoty potvrdil. Na německé straně se bude tímto problémem dále zabývat Společenství oblasti povodí Labe (Flussgebietsgemeinschaft Elbe – FGG Elbe).

---

**BOD 10      Různé**

---

Další témata nebyla navržena.

---

**BOD 11      Termín a místo konání příští porady**

---

3. porada skupiny expertů SW se bude konat 27. 6. a 28. 6. 2006 v Praze, s příjezdem do Prahy 26. 6. 2006 odpoledne. Porada bude zahájena 27. 6. 2006 v 9:00 hodin ve VÚV Praha. Organizaci převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL pan Rieder.

**Přílohy:**

**Příloha 1:** Prezenční listina

**Příloha 2:** Identifikace významných problémů hospodaření s vodou v Mezinárodní oblasti povodí Labe v oblasti povrchových vod a jmenovité uvedení stanovených cílů (MKOL-SW02 Pr\_02\_ZV)

**Příloha 3:** Návrh koncepce monitoringu povrchových vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe (MKOL-SW02 Pr\_03\_ZV)

**Příloha 4:** Osnova zprávy 2007 dle čl. 15 o monitorovacích programech dle čl. 8 (MKOL-SW02 Pr\_04\_ZV)

**Příloha 5:** Zkušební provoz k identifikaci nápadných odchylek a havarijního indexu na vybraných měřicích stanicích Mezinárodního programu měření MKOL a porovnání identifikace odchylek na české a německé straně (MKOL-SW02 Pr\_05\_ZV)

**Příloha 6:** Přehled měřicích stanic a měrných profilů Mezinárodního programu měření MKOL na rok 2007 (MKOL-SW02 Pr\_06\_ZV)

**Příloha 7:** Probetrieb der Auffälligkeitserkennung und des Alarminde (Zkušební provoz rozeznání nápadných jevů a poplachového indexu) (MKOL-SW02 Pr\_07\_ZV)